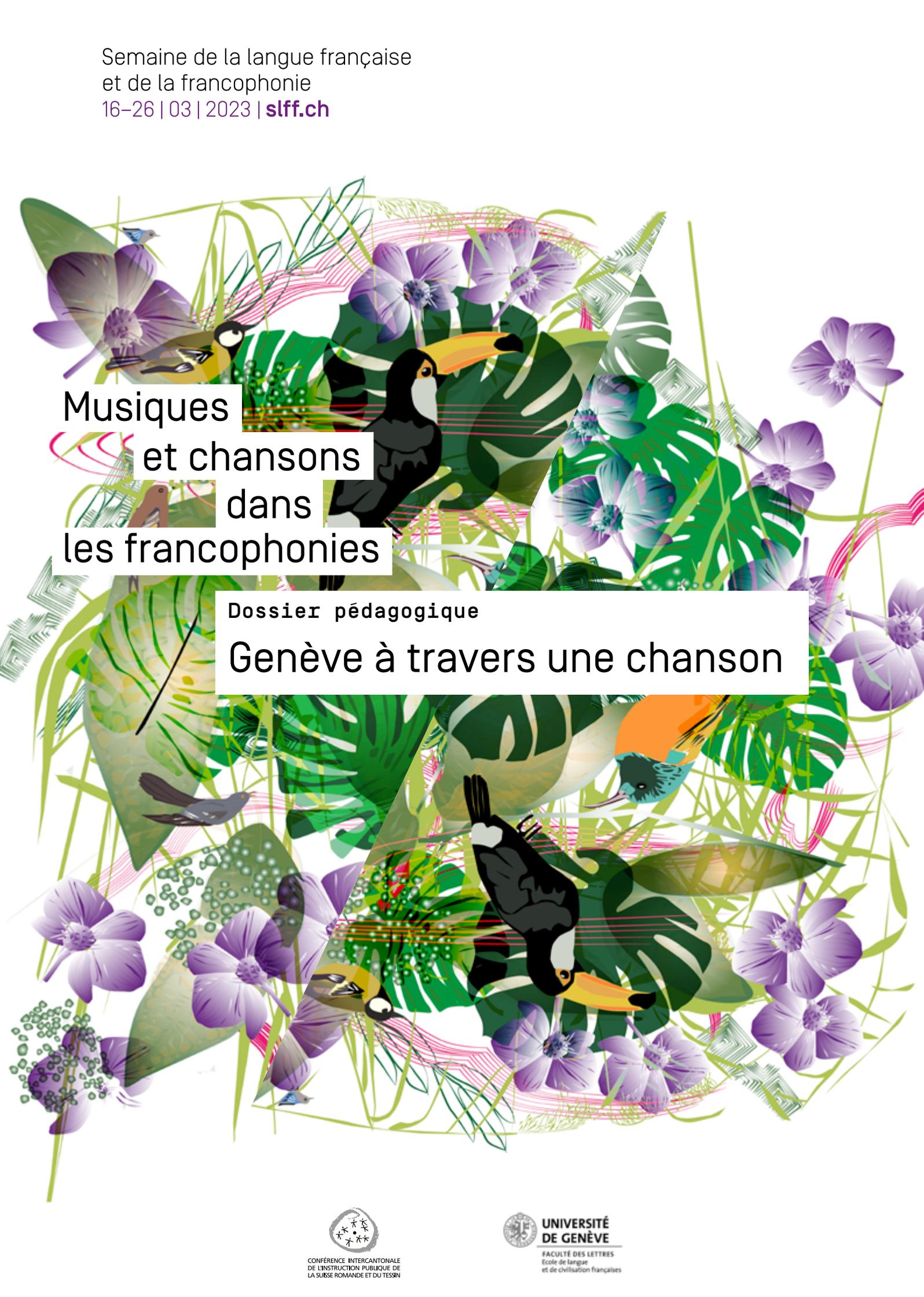


Semaine de la langue française
et de la francophonie
16-26 | 03 | 2023 | slff.ch



Musiques
et chansons
dans
les francophonies

Dossier pédagogique

Genève à travers une chanson



CONFÉRENCE INTERCANTONALE
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DE
LA SUISSE ROMANDE ET DU TESSIN



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES
École de langue
et de civilisation françaises

Table des matières

Dossier pédagogique

Genève à travers une chanson

	3
Fiche 1	
Découvrir la chanson de Marie Laforêt - Genève ... ou bien [1993]	
Objectifs	4
Activité 1	
Découvrir Genève	7
Activité 2	
Histoire de la ville de Genève	9
Activité 3	
Compréhension générale de la chanson	14
Activité 4	
Repérage des élisions dans le texte de la chanson	18
Activité 5	
Champ lexical de la végétation, des couleurs et des éléments naturels décrivant Genève dans la chanson	20
Activité 6	
Comparaison de quelques expressions typiques en français de Suisse romande et en français de France	21
Activité 7	
Description de Genève à travers des comparaisons et métaphores utilisées par Marie Laforêt	23
Activité 8	
Connaissance globale sur les différents cantons en Suisse et leur appartenance linguistique	29
Fiche 1	
Solutions	
Découvrir la chanson de Marie Laforêt - Genève ... ou bien [1993]	

Fiche 1

**Découvrir la chanson de Marie Laforêt -
Genève ... ou bien [1993]**

Élaborée par: Pranvera Veliu
Supervision: Nadine Bordessoule Gilliéron &
Sylvain Medzogo
ELCF / Université de Genève

Niveau: B1-B2

Objectifs

1. Je comprends le texte de la chanson avec ses nombreuses élisions;
2. Je connais quelques événements historiques marquants de Genève;
3. Je peux identifier les monuments les plus importants du canton de Genève;
4. J'identifie les expressions liées à la météo, aux saisons et aux mois;
5. Je peux décrire Genève à l'aide des comparaisons de la chanson;
6. Je peux comprendre le multilinguisme en Suisse.



Activité 1
Découvrir Genève

1. **Observe attentivement les images suivantes**, de quelles institutions et de quels monuments s'agit-il ? Fais le bon choix parmi les noms indiqués et numérote les images dans les cases vides.

CICR [Création du Comité international de la Croix-Rouge] [1] / ONU [Organisation des Nations Unies] [2] / Saint François de Sales [église catholique] [3] / Broken Chair [la Chaise brisée] [4] / UNHCR [Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés] [5] / Cathédrale Saint-Pierre [6] / La pointe de la Jonction [la réunion des eaux] [7] / Horloge fleurie [8] / Musée d'Art et d'Histoire [9] / Monument Brunswick [10] / Mur des Réformateurs [11] / CERN [Organisation européenne pour la recherche nucléaire] [12] / le Jardin anglais [13] / le Lac Léman [14]



Images : Crédit photographie de l'auteur, Pranvera Veliu

- 2. Lis les textes suivants.** Ils contiennent la description de chaque institution et monument mentionnés dans l'exercice 1). Choisis le texte correspondant à chaque monument et institution, en écrivant son nom dans les cases.

[1]

C'est un laboratoire scientifique d'une grande importance dans le monde. Son but est de découvrir de quoi est fait l'Univers et comment il fonctionne. Le bâtiment se trouve à Meyrin, dans le canton de Genève. Ce laboratoire se situe en Suisse en raison de la neutralité de la Suisse, pour éviter les abus des recherches à des fins militaires. En plus de sa position géographique au centre de l'Europe, la Suisse a un environnement stable et est connue pour accueillir des organisations internationales. Ce laboratoire a été fondé en 1954.

[2]

C'est une organisation dont le but est de maintenir la paix et la sécurité internationale. En outre, elle s'engage à protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales pour tous les êtres humains. La Suisse est membre de cette organisation depuis 2002. Son siège européen se trouve à Genève, parce que la Suisse est reconnue comme un pays neutre et que Genève était historiquement le siège de la SDN (Société des Nations). En revanche, son siège principal se situe à New York et a été créé en 1945 à San Francisco, aux États-Unis.

[3]

C'est une institution qui a pour but d'assurer la protection aux victimes de guerres et de leur porter assistance lors de toute situation de violence. Elle apporte une aide humanitaire dans les situations d'urgence. En plus, elle s'engage pour le respect du droit international humanitaire et pousse les gouvernements à respecter cette branche du droit. Parmi ses fondateurs se trouve Henry Dunant, qui est un Genevois. Cette institution a été créée en 1863.

[4]

C'est une création de paysage dont l'élément principal est la plante. Elle contient des plantes variées et est située au bord du lac, face au Jet d'eau. On y trouve l'Horloge fleurie, sa grande fontaine et de très vieux arbres. Elle n'est pas construite d'une manière géométrique. Ainsi, le jardinier a moins du travail, parce que l'ensemble doit ressembler à une nature libre. Elle existe à Genève depuis 1854.

[5]

Il s'agit d'une paroisse catholique qui se trouve au centre-ville de Genève. Historiquement, Genève était connue comme ville protestante. Aujourd'hui, Genève connaît plusieurs religions, et la foi catholique occupe une partie considérable. Cette église est connue sous son nom actuel depuis 1905.

[6]

Il s'agit d'une sculpture monumentale en bois. Elle représente une chaise avec un pied cassé. Elle est exposée sur la Place des Nations, depuis 1997. Elle constitue un symbole de l'engagement de Genève dans la lutte contre les mines et du refus de l'inhumanité de guerre. Elle vise à attirer l'attention sur les victimes des mines.

[7]

C'est une organisation internationale qui s'engage pour sauver des vies ainsi que pour protéger les droits des réfugiés, des demandeurs d'asile et des apatrides. Elle a pour but de créer un avenir meilleur pour les personnes qui ont été forcées de fuir leurs foyers.

[8]

Elle fait partie du réseau des plus grandes églises catholiques d'Europe, mais elle est aussi utilisée par toutes les autres branches de la chrétienté. De là, on a un panorama magnifique sur la ville de Genève et le lac. Lorsqu'il fait beau, on peut même apercevoir le Mont-Blanc. La construction a été terminée en 1626.

[9]

À cet endroit, le fleuve du Rhône et ses eaux vertes rencontre la rivière de l'Arve et ses eaux grises.

[10]

Dans ce lieu, on peut voir des collections de peintures, de sculptures, d'estampes, de livres, d'objets historiques et archéologiques correspondant à la ville de Genève. Son but est d'exposer des collections publiques d'art et d'histoire de Genève.

[11]

Elle a été créée en 1955. Des milliers de fleurs et de plantes y sont plantées. Elle est un symbole de l'horlogerie suisse, qui fait partie de la culture suisse. Elle se trouve dans le Jardin anglais et est à proximité du lac. La décoration de l'horloge est adaptée cinq fois par année, selon les floraisons saisonnières : une fois en été, en automne, en hiver et deux fois au printemps.

[12]

En 1877, le mausolée de Charles II d'Est Guelph, qui était un duc allemand, portant le nom du monument, a été inséré dans le Jardin des Alpes. Avant sa mort, il a laissé une fortune considérable à la ville de Genève. Il a terminé sa vie à Genève, après avoir essayé plusieurs autres lieux de refuge, sans succès. En échange de sa fortune, il avait demandé qu'un mausolée soit érigé en sa mémoire.

[13]

Il s'agit d'un monument international de la Réformation, construit en 1909, qui rappelle l'œuvre et l'influence du calvinisme dans différents pays. Le monument est dédié à Calvin et à son académie, connue sous le nom d'Académie de Genève, qui constitue aujourd'hui l'Université de Genève. Ce monument démontre les quatre personnages les plus importants pour le courant protestant, qui sont Guillaume Farel, Jean Calvin, Théodore de Bèze et John Knox.

[14]

Les villes de Genève (CH), de Lausanne (CH), de Thonon-les-Bains (F), de Montreux (CH), d'Évian-les-Bains (F) et de Vevey (CH) l'entourent. Il doit son existence à un glacier. Son nom est probablement d'origine celte, qui signifie « grand eau ». il fait partie des eaux les plus grandes en Suisse.

Activité 2

Histoire de la ville de Genève

1. Lis le texte suivant et souligne les informations qui te semblent les plus importantes.

Aperçu des principaux événements historiques de Genève



Au 16^e siècle, un mouvement marquant commence à s'établir en Europe, qui est la Réforme protestante, lancée par Martin Luther. Certaines gens commencent à critiquer et contester les dogmes de l'Église catholique et veulent former une nouvelle religion, à savoir le protestantisme. La Réforme va s'étendre également sur le territoire de la Suisse actuelle. L'un des pôles influents en Suisse est Genève. Guillaume Farel, d'origine française, est un pionnier du mouvement de la Réforme protestante. Il propage les idées de Martin Luther à Genève. À cette époque-là, Genève est une république souveraine. Un autre prédicateur, nommé Calvin, va renforcer le pouvoir de Genève dans ce mouvement protestant et Genève devient ainsi la capitale du protestantisme. C'est la raison pour laquelle Genève obtient le nom de « Rome protestante ».



Au 17^e siècle, le duc de Savoie, Charles Emmanuel 1^{er}, veut prendre Genève. Le duc veut surprendre la ville durant la nuit avec son armée, le 11 décembre 1602. L'invasion de la ville de Genève a commencé. Tirés de leur sommeil, les habitants de Genève prennent leurs armes et se défendent. Pendant la nuit, les Genevois réussissent à vaincre les armées savoyardes. Pour cette raison, on célèbre chaque année à Genève la Fête de l'Escalade, qui commémore la victoire de Genève sur le duc de Savoie.

Jusqu'en 1798, la ville de Genève est une cité souveraine. Après la Révolution française, la monarchie absolutiste de la France est remplacée par la Première République. Pour diffuser les valeurs de la Révolution française, l'Ancienne Confédération est remplacée par une République helvétique. C'est ce qu'on appelle la Révolution helvétique. Conséquence de la politique de Napoléon, Genève est occupée par les Français et puis annexée à la France.

Le 31 décembre 1813, grâce à la défaite des armées napoléoniennes, Genève reprend son indépendance et restaure la République de Genève.

Images : Crédit
photographie
de l'auteur,
Pranvera Veli

2. Remplis cette grille à partir des informations de texte lu précédemment.

Fais attention aux numéros indiqués dans les cases, car ils te donnent à la fin un mot magique.

Questions :

1. De quoi Genève est le 22^e canton ?
2. D'où venait le duc qui voulait envahir Genève ?
3. Quel est l'évènement qui marque le changement de régime politique ?
4. Avant d'être suisse, Genève était une ... indépendante et autonome.
5. Qu'a fait Napoléon de Genève ?
6. Quelle est la Réforme qui a marqué l'Europe.
7. Quel est le nom du prédicateur qui a fait de Genève la capitale du mouvement protestant.
8. Quel est le mois où les Genevois fêtent la Fête de l'Escalade.
9. Qui a diffusé les idées de Martin Luther à Genève ?
10. Dans cet exercice on traite de l'... de Genève ?
11. Le chef-lieu du canton de Genève est ...

Mot magique

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----



Consulte le site indiqué pour savoir, comment les Genevois fêtent la Fête de l'Escalade : <https://www.geneve.ch/fr/faire-geneve/decouvrir-geneve-quartiers/histoire-geneve/histoire-escalade/fete-escalade>
 Référence à la chanson : <https://www.youtube.com/watch?v=bAKL1iiaRWU>

Activité 3**Compréhension générale de la chanson****1. Écoute la chanson. À propos de quoi parle Marie Laforêt?**

Essaye de répondre aux questions suivantes :

a) De quoi parle cette chanson?

b) S'agit-il d'une description objective ou subjective (personnelle) de la ville de Genève?

c) Est-ce que la chanteuse parle d'une expérience négative qu'elle a vécue à Genève?

d) Quels sentiments la chanteuse te communique-t-elle dans cette chanson?

e) Trouves-tu que la mélodie et la voix de la chanteuse correspondent aux paroles de la chanson?

f) Quelles sont les questions que se pose la chanteuse dans cette chanson et pourquoi, selon toi?

g) Comment la chanteuse décrit-elle la ville de Genève, ou plutôt qu'est-ce que la chanteuse utilise pour transmettre l'image de Genève?

2. **Regarde le clip officiel et détermine si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses.** Mets un **V** pour c'est vrai et un **F** pour c'est faux dans les cases. Justifie ton choix.

- 1) On y voit la chanteuse sur une scène ouverte.
- 2) Le clip alterne entre une salle et l'extérieur.
- 3) Il s'agit d'un clip moderne, tel qu'on les connaît aujourd'hui.
- 4) Comme il s'agit d'un vieux clip vidéo, tout est en noir et blanc.
- 5) Dans ce clip, on ne voit pas tous les monuments célèbres que l'on connaît de Genève.
- 6) La chanteuse semble s'ennuyer dans le clip.
- 7) La chanteuse passe d'une église à la nature genevoise dans le clip.

3. Réécoute la chanson et essaye de nommer ce qui est illustré sur les photos.



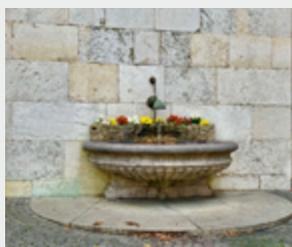
du rouge et d'or



Opéra



berge grise



fontaines d'eau



Salève



cygnes



Athénée



Jet d'eau



Clémence



eau du lac noir et blanc

Images : Crédit photographie de l'auteur, Pranvera Veliu

3. Texte de la chanson à remplir:

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.
T'as l' _____
Comme la flaque d'un point d'orgue
Dans l'rantanplan d'une symphonie
Pis t'as les _____ qui passent et lisent
La _____
D'un drôle de Mont-Blanc retourné
Et ça c'est bien ou bien ?

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

Genève au printemps
T'as le _____ qui tombe dedans,
Quand y a beau temps
Les tulipiers de l' _____
Donnent en premier
Comme le signal d'une embardée de giboulées
Pis t'as l'Jura qu'est face à toi
Comme une armée de p'tits soldats
Ou des jeunes coqs avant l'combat
Et ça, c'est bien ou bien ?
Genève au printemps
T'as le _____ qui tombe dedans,
Quand y a beau temps.

Genève en juillet
Sort ses _____
Glacée sur les pavés
Pis t'as l' _____, tout droit
Sur l'eau, qui fait l'artiste
Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos

À la _____, le soir,
Commence le chahut
D'la jeunesse qui danse devant l'tribunal en vacances
Et ça, c'est bien ou bien ?
Genève en juillet
Sort ses _____
Glacée sur les pavés.

Genève en automne

T'as _____

Qui frissonnent avec la pluie

T'entends le bruit des écoliers

Et tout ce ch'nit

À la récré qui vient d'la rue

Des Chaudronniers

Pis t'as chez toi un feu de bois

Qui t'fait croire

Qu't'es à l' _____ tellement c'est beau

Que t'y crois pas

Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en automne

T'as du _____

Qui frissonnent avec la pluie.

Genève sous la neige

C'est comme Genève endormie

Ça fait pas d'bruit.

Activité 4**Repérage des élisions dans le texte de la chanson**

1. **Souligne tous les mots qui te semblent abrégés dans le texte et essaie de les lire à haute voix.**



N.B. : En français parlé, les abréviations des mots sont très courantes.

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.
T'as l'eau du lac en noir et blanc
Comme la flaque d'un point d'orgue
Dans l'rantanplan d'une symphonie
Pis t'as les cygnes qui passent et lisent
La berge grise
D'un drôle de Mont-Blanc retourné
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
Quand y a beau temps
Les tulipiers de l'Athénée donnent en premier
Comme le signal d'une embardée de giboulées
Pis t'as l'Jura qu'est face à toi
Comme une armée de p'tits soldats
Ou des jeunes coqs avant l'combat
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
Quand y a beau temps.

Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés
Pis t'as l'Jet d'eau, tout droit sur l'eau,
qui fait l'artiste
Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos
À la Clémence, le soir, commence le chahut
d'la jeunesse qui danse devant l'tribunal
en vacances
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés.

Genève en automne
T'as du rouge et d'l'or
qui frissonnent avec la pluie
T'entends le bruit des écoliers tout ce ch'nit
À la récré qui vient d'la rue des Chaudronniers
Pis t'as chez toi un feu de bois qui t'fait croire
Qu't'es à l'Opéra tellement c'est beau
Que t'y crois pas
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en automne
T'as du rouge et d'l'or
Qui frissonnent avec la pluie.

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

2. **Voici plusieurs exemples d'élisions**, que l'on peut entendre dans la chanson. Essaie de trouver les termes complets des élisions, en réécrivant des phrases complètes.



On utilise **les élisions** en français pour simplifier la prononciation, en effaçant quelques lettres. Elles sont marquées par **une apostrophe**.

Ça __ fait pas *d'bruit*.

T'as l'eau du lac en noir et blanc.

Dans *l'rantanplan* d'une symphonie.

Pis t'as les cygnes qui passent et lisent.

Quand __ *y a* beau temps.

Pis t'as l'Jura qui est face à toi.

Comme une armée de *p'tits* soldats.

Ou des jeunes coqs avant *l'combat*.

Pis t'as l'Jet d'eau tout droit.

Et qui fait *l'beau* pour les touristes et leurs photos.

D'la jeunesse qui danse devant *l'tribunal*.

T'as du rouge et *d'l'or*.

T'entends le bruit des écoliers.

Et tout ce *ch'nit* à la récré qui vient *d'la* rue.

Pis t'as chez toi un feu de bois, qui *t'fait* croire.

Qu't'es à l'Opéra tellement c'est beau, que *t'y* crois pas.

- 3. Voici quelques abréviations** qu'on retrouve très souvent en français.
Essaye de deviner les termes complets en les mettant dans les boîtes vides.

p.ex.	_____
càd.	_____
i.e.	_____
apr.	_____
auj.	_____
qqn	_____
pers.	_____
etc.	_____
bcp	_____
cf.	_____
intro	_____
û	_____
p.	_____
pcq.	_____
qqch.	_____

4. Voici quelques mots qui sont créés par une troncation. Essaie de découvrir la version longue de chaque mot, en les mettant dans les cases vides.



Par **troncation**, on crée un nouveau mot en supprimant une ou plusieurs syllabes d'un mot qui est plus long. Les troncations **ne** sont **jamais** suivies de point.

prof	le _____
uni	une _____
ado	un _____
sympa	_____
moto	la _____
bus	un _____
maths	les _____
photo	la _____

Activité 5

Champ lexical de la végétation, des couleurs et des éléments naturels décrivant Genève dans la chanson

1. **Nomme les quatre saisons** dans les images.

2. **Trouve tous les termes [couleurs, mois, météo, ...] exprimant les saisons dans le texte de la chanson et regroupe-les sous l'image correspondante.**

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Activité 5 [suite]

3. Voici ci-dessous quelques expressions relatives au temps. À quelle saison correspondent-elles ? Associe les termes à la bonne saison.

la pluie / le vent souffle très fort / il fait chaud / les fleurs éclosent / il fait froid / le parapluie / la neige / Maudites allergies ! / construire un bonhomme de neige / grandes vacances / faire du ski à la montagne / dehors il pleut / blanc / il fait beau / se réchauffer / coloré / les flocons / il tonne / la glace / le soleil brille / geler / c'est très sec / le brouillard / rouge / ensoleillé / de l'or / aujourd'hui, le temps est nuageux / glisser sur des feuilles mortes / il fait ni trop chaud ni trop froid / les sortes de fleurs / vert / il y a des orages / la chaleur

En hiver :

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Au printemps :

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

En été :

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

En automne :

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Activité 6
Comparaison de quelques expressions typiques en français de Suisse romande et en français de France

1. **Regarde le titre de la chanson «Genève ... ou bien».** Comment comprendre le terme «ou bien» ?

2. **Voici à gauche quelques expressions qui sont typiques de la Suisse romande.** À quelle expression en français de la France à droite correspondent-elles ? Place la bonne lettre dans les boîtes.

1	Ça joue.	Expression placée à la fin de la phrase, exprimant en général une certaine forme d'agacement (≙ «ou quoi»)	A
2	aller souper	le sèche-cheveux	B
3	le natel	soixante-dix	C
4	en chenit	s'énerver	D
5	monter dans les tours	quatre-vingt-dix	E
6	septante	le téléphone portable	F
7	ou bien ?	Ça marche.	G
8	la jaquette	la veste / le gilet	H
9	être en séance	un distributeur (de billets)	I
10	le fœhn	Je vous en prie !	J
11	nonante	en désordre	K
12	Faites seulement !	aller déjeuner	L
13	un bancomat	être en réunion	M
14	aller dîner	aller dîner	N

Réponse :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

Activité 7

Description de Genève à travers des comparaisons et métaphores utilisées par Marie Laforêt



N.B. : Les comparaisons permettent d'imaginer la réalité de l'auteur, en la comparant à une chose ou une réalité similaire. Cela donne à l'élément décrit une valeur personnelle et émotionnelle.



Attention: **la comparaison** ne doit pas être confondue avec **la métaphore!**

1. **Voici à nouveau les paroles de la chanson avec des phrases plus ou moins complètes.** Trouve toutes les comparaisons utilisées par la chanteuse pour décrire Genève. Souligne-les toutes.

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.
T'as l'eau du lac en noir et blanc
Comme la flaque d'un point d'orgue
Dans l'rantanplan d'une symphonie
Pis t'as les cygnes qui passent et lisent
La berge grise
D'un drôle de Mont-Blanc retourné
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
quand y a beau temps
les tulpiers de l'Athénée donnent en premier
comme le signal d'une embardée de giboulées
Pis t'as l'Jura qu'est face à toi
Comme une armée de p'tits soldats
Ou des jeunes coqs avant l'combat
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
quand y a beau temps.

Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés
Pis t'as l'Jet d'eau, tout droit sur l'eau, qui fait
l'artiste
Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos
À la Clémence, le soir, commence le chahut
d'la jeunesse qui danse devant l'tribunal en
vacances
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés.

Genève en automne
T'as du rouge et d'l'or
qui frissonnent avec la pluie
T'entends le bruit des écoliers tout ce ch'nit
À la récré qui vient d'la rue des Chaudronniers
Pis t'as chez toi un feu de bois qui t'fait croire
Qu't'es à l'Opéra tellement c'est beau
que t'y crois pas
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en automne
T'as du rouge et d'l'or
qui frissonnent avec la pluie.

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

Question : Qu'est-ce qui t'a marqué dans ta recherche de comparaisons ?

Activité 7 [suite]



N.B. : Une **métaphore**, en revanche, est une image d'une chose donnée par l'auteur pour modifier le terme concret de la chose à décrire. L'auteur utilise un mot différent de celui qui conviendrait en réalité. Une métaphore est donc une analogie.

Par exemple : Cet enfant est un ange.

2. **Relis les paroles de la chanson** et essaie de trouver les métaphores dans les paroles que la chanteuse utilise pour illustrer un élément particulier de Genève.

Question : Qu'est-ce qui t'a frappé dans ta recherche de métaphores ?

3. Voici quelques exemples de **comparaison** et de **métaphore**. De quel style d'écriture s'agit-il ? Justifie ta réponse en l'écrivant sur les lignes.

a. Son visage est rond comme la pleine lune.

b. Merci pour ton aide. Tu es mon lion superbe et généreux.

c. N'ouvre pas la bouteille avec les dents, tu vas te casser les dominos.

d. Elle dort profondément comme un bébé.

4. À gauche, tu as quelques exemples de **métaphores**. À quoi correspondent-elles ? Place la bonne lettre dans les cases.

1	« Mon trésor »	quelqu'un qui dit des bêtises	A
2	« Il a une volonté féroce. »	un papillon sur une fleur	B
3	Notre Terre est la « Grande bleue ».	quelqu'un de très déterminé	C
4	« C'est vraiment un âne. »	le nom d'une personne, qui est remplacé par un élément valorisant	D
5	ce doux billet plié en deux sur une fleur	l'enfant ressemble à ses parents.	F
6	« La pomme ne tombe jamais loin du pommier. »	la planète Terre, en raison de sa couleur dominante	E

Réponse :

1	2	3	4	5	6

Activité 8

Connaissance globale sur les différents cantons en Suisse et leur appartenance linguistique

1. Lis le texte suivant portant sur le multilinguisme en Suisse.

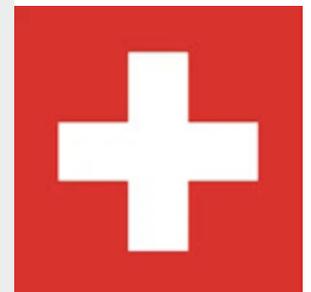
Le multilinguisme en Suisse

La Suisse est un petit pays situé au cœur de l'Europe. En Suisse, plusieurs langues sont parlées : l'allemand, le français, l'italien et dans une petite partie de l'est du pays, le romanche. Ces langues sont appelées les langues nationales de la Suisse. Les langues officielles, c'est-à-dire celles dans lesquelles l'administration communique avec les habitants sont (1) l'allemand, (2) le français et (3) l'italien. Les lois fédérales, qui sont les lois de l'État suisse, sont également traduites dans ces trois langues. On peut

aussi les trouver en anglais. En revanche, l'anglais ne fait ni partie des langues officielles ni des langues nationales de la Suisse. La majorité de la population suisse parle allemand, plus précisément le suisse-allemand. Il s'agit d'une série de dialectes alémaniques utilisés par la population suisse dans la partie germanophone de la Suisse, qui sont connus sous la désignation « suisse-allemand » [dit en allemand *Schweizerdeutsch*; dit en suisse-allemand *Schwiizerdütsch*]. Par contre, le suisse-allemand n'est pas une langue officielle de la Suisse, mais est uniquement utilisé oralement. Le français est la langue parlée en Suisse romande, qui est la partie francophone de la Suisse.

Au Tessin et dans certaines parties du canton des Grisons, l'italien est la langue principale. Le romanche, qui trouve ses racines dans le latin, est parlé dans les Grisons. Il s'agit d'une langue qui est de moins en moins utilisée. Il en va autrement du français, qui est de plus en plus utilisé en Suisse. Sur les lieux de travail, le suisse-allemand est la langue la plus utilisée, suivie par l'allemand standard (tel que parlé en Allemagne), puis par le français, l'anglais et, en dernier lieu, l'italien. En Suisse, certains cantons comme Berne, Fribourg et le Valais sont officiellement bilingues. C'est également le cas d'une ville située dans le canton de Berne, à savoir Bienne (en allemand *Biel*), où l'allemand et le français sont tous les deux officiels. Le canton des Grisons est trilingue.

Le multilinguisme en Suisse a des raisons historiques, ce qui n'empêche pas les Suisses et les Suissesses de se sentir comme une seule nation. On dénomme ce phénomène « Nation fondée sur la volonté politique » (en allemand : *Willensnation*).



Activité 8 [suite]

<<

Affirmations : Détermine si ces affirmations sont vraies ou fausses.
Mets un **V** pour c'est **vrai** et un **F** pour c'est **faux** dans les boîtes.

1. Les Suisses et les Suissesses parlent plusieurs langues, soit l'allemand, soit le français, soit l'anglais et l'italien.	<input type="checkbox"/>
2. Le romanche est en progression.	<input type="checkbox"/>
3. Le suisse-allemand doit être enseigné à l'école.	<input type="checkbox"/>
4. L'État suisse communique avec sa population en trois langues.	<input type="checkbox"/>
5. Les langues officielles de la Suisse sont l'allemand, le français, l'italien et le romanche.	<input type="checkbox"/>
6. En Suisse, le français est la deuxième langue la plus parlée.	<input type="checkbox"/>
7. Les lois fédérales sont également traduites en anglais, ce qui veut dire que l'anglais est nécessairement une langue officielle de la Suisse.	<input type="checkbox"/>
8. Le suisse-allemand, l'allemand standard, le français, l'anglais et l'italien sont très importants pour travailler en Suisse.	<input type="checkbox"/>
9. Les cantons sont strictement séparés par région linguistique.	<input type="checkbox"/>
10. Le suisse-allemand est la langue que la population de la Suisse alémanique utilise le plus, mais qui n'est pas une langue officielle de la Suisse.	<input type="checkbox"/>
11. À Genève, on parle français.	<input type="checkbox"/>



une petite parenthèse :

Dans ce tableau, tu trouveras tous les noms des 26 cantons dans les langues nationales de la Suisse.

en allemand	en français	en italien	en romanche
Zürich	Zurich	Zurigo	Turitg
Bern	Berne	Berna	Berna
Luzern	Lucerne	Lucerna	Lucerna
Uri	Uri	Uri	Uri
Schwyz	Schwyz	Svitto	Sviz
Obwalden	Obwald	Obvaldo	Sursilvania
Nidwalden	Nidwald	Nidvaldo	Sutsilvania
Glarus	Glaris	Glarona	Glaruna
Zug	Zoug	Zugo	Zug
Freiburg	Fribourg	Friburgo	Friburg
Solothurn	Soleure	Soletta	Soloturn
Basel-Stadt	Bâle-Ville	Basilea Città	Basilea-Citad
Basel-Landschaft	Bâle-Campagne	Basilea Campagna	Basilea-Champagna
Schaffhausen	Schaffhouse	Sciaffusa	Schaffusa
Appenzell Ausserrhoden	Appenzell Rhodes-Extérieures	Appenzello Esterno	Appenzell Dadora
Appenzell Innerrhoden	Appenzell Rhodes-Intérieures	Appenzello Interno	Appenzell Dadens
St. Gallen	Saint-Gall	San Gallo	Son Gagl
Graubünden	Grisons	Grigioni	Grischun
Aargau	Argovie	Argovia	Argovia
Thurgau	Thurgovie	Turgovia	Turgovia
Tessin	Tessin	Ticino	Tessin
Waadt	Vaud	Vaud	Vad
Wallis	Valais	Vallese	Vallais
Neuenburg	Neuchâtel	Neuchâtel	Neuchâtel
Genf	Genève	Ginevra	Genevra
Jura	Jura	Giura	Giura



N.B. : En Suisse, chaque canton possède son propre drapeau.



La couleur rouge :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation du feu (la vie) et du sang [celui versé par le Christ], également de l'enfer [les crimes et le péché]. | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation de l'amour et de la fierté de la patrie, également de la guerre et de la conquête. |
|--|--|

La couleur d'or :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation des richesses minérales et du blé, qui symbolise la sortie de la faim et de la pauvreté. | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation de la richesse, de la générosité, de la splendeur et du sang avec son caractère revivifiant et sacrificiel. |
|--|---|

La couleur noire :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation de la mort et de la souffrance. | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Cette couleur a été ajoutée durant la période révolutionnaire. |
|---|---|

L'aigle à tête couronnée :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation des symboles de l'Empire, auquel Genève a été rattachée au 11^e siècle. | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation de la ville de Genève, où de nombreux aigles ont élu domicile. |
|---|--|

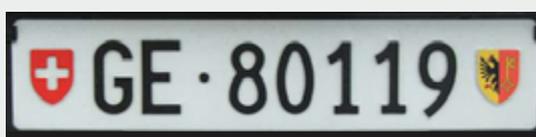
La clef d'or :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation de la couleur d'or, symbole du soleil, qui correspond à Louis XIV connu sous la dénomination « Roi Soleil ». | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Représentation du saint patron de Genève, qui est l'apôtre saint Pierre, patron de l'Église de Genève et de la cathédrale de la ville. |
|--|---|



Une particularité :

En Suisse, l'immatriculation des automobiles se fait selon les cantons. C'est la raison pour laquelle on retrouve les différents drapeaux cantonaux sur chaque plaque d'immatriculation.



Annexe

La biographie de Marie Laforêt



Marie Laforêt est le nom de scène de Maïtena Douménach. Elle est née le 5 octobre 1939 à Soulac-sur-Mer, en Gironde, qui est un département français se trouvant dans le Sud-Ouest de la France. Elle est décédée le 2 novembre 2019 à Genolier, dans le canton de Vaud, en Suisse.

Marie Laforêt était une chanteuse, compositrice et actrice française, qui a par la suite obtenu la citoyenneté suisse. Ses parents sont originaires de France. Quand son père était prisonnier de guerre en Allemagne pendant

la Seconde Guerre mondiale, Marie, sa sœur et leur mère ont connu beaucoup de difficultés. Maïtena Douménach, dite Marie Laforêt, a également été marquée par des mauvais traitements et des abus subis durant son enfance. Lorsque Marie Laforêt a fini sa cinquième classe dans le lycée de filles Watteau, sa famille, les Douménach, a décidé de s'établir à Paris. Marie a donc terminé ses études au lycée Jean-de-La Fontaine.

La carrière de Marie Laforêt est marquée par la musique et le spectacle en France. Pourtant, dans le courant de l'année 1977, elle s'est installée en Suisse, où elle a enregistré encore d'autres chansons. En 1978, elle a posé définitivement ses bagages à Genève, où elle a tenu une galerie d'art. Elle était particulièrement active dans le marché de l'art.

En 1993, Marie a enregistré la chanson *Genève ... ou bien*. Au fil du temps, elle a renoncé aux enregistrements parce qu'elle a privilégié l'écriture. Elle a écrit ses propres chansons et également un livre, intitulé *Contes et légendes de ma vie privée*.

À Genève, Marie Laforêt a obtenu la naturalisation suisse et donc par-là la double nationalité franco-suisse. En 2000, elle a aussi fait du théâtre. Dans un entretien accordé au magasin L'Illustré, elle a avoué que « Genève est sa plus belle rencontre amoureuse ».

Marie Laforêt est décédée en Suisse à l'âge de 80 ans.

Solutions - Fiche 1

**Découvrir la chanson de Marie Laforêt -
Genève ... ou bien [1993]**

Activité 1

Découvrir Genève

1. **Observe attentivement les images suivantes**, de quelles institutions et de quels monuments s'agit-il? Fais le bon choix parmi les noms indiqués et numérote les images dans les cases vides.

CICR [Création du Comité international de la Croix-Rouge] [1] / ONU [Organisation des Nations Unies] [2] / Saint François de Sales [église catholique] [3] / Broken Chair [la Chaise brisée] [4] / UNHCR [Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés] [5] / Cathédrale Saint-Pierre [6] / La pointe de la Jonction [la réunion des eaux] [7] / Horloge fleurie [8] / Musée d'Art et d'Histoire [9] / Monument Brunswick [10] / Mur des Réformateurs [11] / CERN [Organisation européenne pour la recherche nucléaire] [12] / le Jardin anglais [13] / le Lac Léman [14]



[2]



[1]



[7]



[3]



[11]



[6]



[10]



[8]



[5]



[12]



[14]



[9]



[13]



[4]

Images : Crédit photographie de l'auteur, Pranvera Veliu

- 2. Lis les textes suivants.** Ils contiennent la description de chaque institution et monument mentionnés dans l'exercice 1). Choisis le texte correspondant à chaque monument et institution, en écrivant son nom dans les cases.

[1] CERN

C'est un laboratoire scientifique d'une grande importance dans le monde. Son but est de découvrir de quoi est fait l'Univers et comment il fonctionne. Le bâtiment se trouve à Meyrin, dans le canton de Genève. Ce laboratoire se situe en Suisse en raison de la neutralité de la Suisse, pour éviter les abus des recherches à des fins militaires. En plus de sa position géographique au centre de l'Europe, la Suisse a un environnement stable et est connue pour accueillir des organisations internationales. Ce laboratoire a été fondé en 1954.

[2] ONU

C'est une organisation dont le but est de maintenir la paix et la sécurité internationale. En outre, elle s'engage à protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales pour tous les êtres humains. La Suisse est membre de cette organisation depuis 2002. Son siège européen se trouve à Genève, parce que la Suisse est reconnue comme un pays neutre et que Genève était historiquement le siège de la SDN (Société des Nations). En revanche, son siège principal se situe à New York et a été créé en 1945 à San Francisco, aux États-Unis.

[3] CICR

C'est une institution qui a pour but d'assurer la protection aux victimes de guerres et de leur porter assistance lors de toute situation de violence. Elle apporte une aide humanitaire dans les situations d'urgence. En plus, elle s'engage pour le respect du droit international humanitaire et pousse les gouvernements à respecter cette branche du droit. Parmi ses fondateurs se trouve Henry Dunant, qui est un Genevois. Cette institution a été créée en 1863.

[4] Jardin anglais

C'est une création de paysage dont l'élément principal est la plante. Elle contient des plantes variées et est située au bord du lac, face au Jet d'eau. On y trouve l'Horloge fleurie, sa grande fontaine et de très vieux arbres. Elle n'est pas construite d'une manière géométrique. Ainsi, le jardinier a moins du travail, parce que l'ensemble doit ressembler à une nature libre. Elle existe à Genève depuis 1854.

[5] Saint François de Sales

Il s'agit d'une paroisse catholique qui se trouve au centre-ville de Genève. Historiquement, Genève était connue comme ville protestante. Aujourd'hui, Genève connaît plusieurs religions, et la foi catholique occupe une partie considérable. Cette église est connue sous son nom actuel depuis 1905.

[6] Broken Chair

Il s'agit d'une sculpture monumentale en bois. Elle représente une chaise avec un pied cassé. Elle est exposée sur la Place des Nations, depuis 1997. Elle constitue un symbole de l'engagement de Genève dans la lutte contre les mines et du refus de l'inhumanité de guerre. Elle vise à attirer l'attention sur les victimes des mines.

[7] UNHCR

C'est une organisation internationale qui s'engage pour sauver des vies ainsi que pour protéger les droits des réfugiés, des demandeurs d'asile et des apatrides. Elle a pour but de créer un avenir meilleur pour les personnes qui ont été forcées de fuir leurs foyers.

[8] Cathédrale Saint-Pierre

Elle fait partie du réseau des plus grandes églises catholiques d'Europe, mais elle est aussi utilisée par toutes les autres branches de la chrétienté. De là, on a un panorama magnifique sur la ville de Genève et le lac. Lorsqu'il fait beau, on peut même apercevoir le Mont-Blanc. La construction a été terminée en 1626.

[9] La pointe de la Jonction

À cet endroit, le fleuve du Rhône et ses eaux vertes rencontre la rivière de l'Arve et ses eaux grises.

[10] Musée d'Art et d'Histoire

Dans ce lieu, on peut voir des collections de peintures, de sculptures, d'estampes, de livres, d'objets historiques et archéologiques correspondant à la ville de Genève. Son but est d'exposer des collections publiques d'art et d'histoire de Genève.

[11] Horloge fleurie

Elle a été créée en 1955. Des milliers de fleurs et de plantes y sont plantées. Elle est un symbole de l'horlogerie suisse, qui fait partie de la culture suisse. Elle se trouve dans le Jardin anglais et est à proximité du lac. La décoration de l'horloge est adaptée cinq fois par année, selon les floraisons saisonnières : une fois en été, en automne, en hiver et deux fois au printemps.

[12] Monument Brunswick

En 1877, le mausolée de Charles II d'Est Guelph, qui était un duc allemand, portant le nom du monument, a été inséré dans le Jardin des Alpes. Avant sa mort, il a laissé une fortune considérable à la ville de Genève. Il a terminé sa vie à Genève, après avoir essayé plusieurs autres lieux de refuge, sans succès. En échange de sa fortune, il avait demandé qu'un mausolée soit érigé en sa mémoire.

[13] Mur des Réformateurs

Il s'agit d'un monument international de la Réformation, construit en 1909, qui rappelle l'œuvre et l'influence du calvinisme dans différents pays. Le monument est dédié à Calvin et à son académie, connue sous le nom d'Académie de Genève, qui constitue aujourd'hui l'Université de Genève. Ce monument démontre les quatre personnages les plus importants pour le courant protestant, qui sont Guillaume Farel, Jean Calvin, Théodore de Bèze et John Knox.

[14] Lac Léman

Les villes de Genève (CH), de Lausanne (CH), de Thonon-les-Bains (F), de Montreux (CH), d'Évian-les-Bains (F) et de Vevey (CH) l'entourent. Il doit son existence à un glacier. Son nom est probablement d'origine celte, qui signifie « grand eau ». Il fait partie des eaux les plus grandes en Suisse.

Activité 3**Compréhension générale de la chanson****1. Écoute la chanson. À propos de quoi parle Marie Laforêt ?**

- a) De quoi parle cette chanson ?
La chanteuse parle de Genève et de ses particularités d'un point de vue personnel.
- b) S'agit-il d'une description objective ou subjective (personnelle) de la ville de Genève ?
Il s'agit d'une description plutôt subjective, car la chanteuse raconte ses souvenirs de Genève. Marie Laforêt a habité à Genève.
- c) Est-ce que la chanteuse parle d'une expérience négative qu'elle a vécue à Genève ?
Non, elle parle plutôt d'expériences positives. Dans cette chanson, il s'agit de beaux souvenirs et d'une image positive que la chanteuse a de Genève.
- d) Quels sentiments la chanteuse te communique-t-elle dans cette chanson ?
C'est une question à laquelle il faut répondre subjectivement. Selon les entretiens de Marie Laforêt et la description positive de Genève dans cette chanson, des sentiments d'enthousiasme et de paix pourraient émerger. La chanteuse semble avoir trouvé son bonheur dans la ville de Genève. Elle est « amoureuse » de cette ville.
- e) Trouves-tu que la mélodie et la voix de la chanteuse correspondent aux paroles de la chanson ?
C'est une question à laquelle il faut répondre subjectivement. La manière dont elle chante, avec les notes basses et faibles, puis viennent les notes fortes, montre l'enthousiasme pour la ville de Genève et en même temps un certain calme et une certaine paix que la chanteuse ressent à Genève. Il en va de même pour la mélodie, qui est d'abord faible et qui s'amplifie ensuite.
- f) Quelles sont les questions que se pose la chanteuse dans cette chanson et pourquoi, selon toi ?
La question qu'elle pose est « Et ça, c'est bien ou bien ? » après chaque description de Genève au cours de toutes les saisons de l'année. L'expression suisse romande « ou bien » peut être associée au terme français de la France « ou quoi ? ». Cela montrerait l'étonnement, celui que la chanteuse éprouve pour la ville de Genève, une sorte d'amplification de ses sentiments.
- g) Comment la chanteuse décrit-elle la ville de Genève, ou plutôt qu'est-ce que la chanteuse utilise pour transmettre l'image de Genève ?
La chanson décrit Genève du point de vue de la chanteuse, de sa vie passée à Genève au cours de toutes les saisons de l'année. Elle utilise les saisons pour évoquer des souvenirs de Genève.

2. Regarde le clip officiel et détermine si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses. Mets un **V** pour c'est vrai et un **F** pour c'est faux dans les cases. Justifie ton choix de réponse sur les lignes.

- 1) On y voit la chanteuse sur une scène ouverte. **F**
Faux: Elle est dans une salle décorée, et également à l'extérieur.
- 2) Le clip alterne entre une salle et l'extérieur. **V**
Vrai: Le clip vidéo alterne entre la salle décorée et l'extérieur à Genève.
- 3) Il s'agit d'un clip moderne, tel qu'on les connaît aujourd'hui. **F**
Faux: Il s'agit d'un clip vidéo dans un format ancien, puisque la chanson a été enregistrée en 1993.
- 4) Comme il s'agit d'un vieux clip vidéo, tout est en noir et blanc. **F**
Faux: On voit des scènes en noir et blanc et des scènes en couleur.
- 5) Dans ce clip, on ne voit pas tous les monuments célèbres que l'on connaît de Genève. **V**
Vrai: On voit que la nature et des lieux de la ville.
- 6) La chanteuse semble s'ennuyer dans le clip. **F**
Faux: Bien au contraire, elle chante avec beaucoup de passion.
- 7) La chanteuse passe d'une église à la nature genevoise dans le clip. **F**
Faux: C'est dans une salle décorée et la nature genevoise, et pas dans une église.

3. Texte de la chanson à remplir :

Genève sous la neige
 C'est comme Genève endormie
 Ça fait pas d'bruit.
T'as l'eau du lac en noir et blanc
 Comme la flaque d'un point d'orgue
 Dans l'rantanplan d'une symphonie
Pis t'as les cygnes qui passent et lisent
La berge grise
 D'un drôle de Mont-Blanc retourné
 Et ça c'est bien ou bien ?

Genève sous la neige
 C'est comme Genève endormie
 Ça fait pas d'bruit.

Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
 Quand y a beau temps
Les tulipiers de l'Athénée
 Donnent en premier
 Comme le signal d'une embardée de giboulées
 Pis t'as l'Jura qu'est face à toi
 Comme une armée de p'tits soldats
 Ou des jeunes coqs avant l'combat
 Et ça, c'est bien ou bien ?
 Genève au printemps
T'as le Salève qui tombe dedans,
 Quand y a beau temps.

Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau
 Glacée sur les pavés
Pis t'as l'Jet d'eau, tout droit
 Sur l'eau, qui fait l'artiste
 Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos

À la *Clémence*, le soir,
 Commence le chahut
 D'la jeunesse qui danse devant l'tribunal en vacances
 Et ça, c'est bien ou bien ?
 Genève en juillet
Sort ses fontaines d'eau
 Glacée sur les pavés.

Genève en automne
T'as *du rouge et d'or*
Qui frissonnent avec la pluie
T'entends le bruit des écoliers
Et tout ce ch'nit
À la récré qui vient d'la rue
Des Chaudronniers
Pis t'as chez toi un feu de bois
Qui t'fait croire

Qu't'es à l'*Opéra* tellement c'est beau
Que t'y crois pas
Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en automne
T'as du *rouge et d'or*
Qui frissonnent avec la pluie.

Genève sous la neige
C'est comme Genève endormie
Ça fait pas d'bruit.

Activité 4**Repérage des élisions dans le texte de la chanson**

1. Souligne tous les mots qui te semblent abrégés dans le texte et essaye de les lire à haute voix.



N.B. : En français parlé, les abréviations des mots sont très courantes.

Genève sous la neige

C'est comme Genève endormie

Ça fait pas *d'bruit*.

T'as l'eau du lac en noir et blanc

Comme la flaque *d'un* point *d'orgue*

Dans *l'rantanplan d'une* symphonie

Pis t'as les cygnes qui passent et lisent

La berge grise

D'un drôle de Mont-Blanc retourné

Et ça, *c'est* bien ou bien ?

Genève sous la neige

C'est comme Genève endormie

Ça fait pas *d'bruit*.

Genève au printemps

T'as le Salève qui tombe dedans,

Quand *ya* beau temps

Les tulipiers de *l'Athénée* donnent en premier

Comme le signal *d'une* embardée de giboulées

Pis t'as l'Jura qu'est face à toi

Comme une armée de *p'tits* soldats

Ou des jeunes coqs avant *l'combat*

Et ça, *c'est* bien ou bien ?

Genève au printemps

T'as le Salève qui tombe dedans,

Quand *ya* beau temps.

Genève en juillet

Sort ses fontaines *d'eau* glacée sur les pavés

Pis t'as l'Jet d'eau, tout droit sur *l'eau*,

qui fait *l'artiste*

Et qui fait *l'beau* pour les touristes et leurs photos

À la Clémence, le soir, commence le chahut

d'la jeunesse qui danse devant *l'tribunal*

en vacances

Et ça, *c'est* bien ou bien ?

Genève en juillet

Sort ses fontaines *d'eau* glacée sur les pavés.

Genève en automne

T'as du rouge et *d'l'or*

Qui frissonnent avec la pluie

T'entends le bruit des écoliers tout ce *ch'nit*

À la récré qui vient *d'la* rue des Chaudronniers

Pis t'as chez toi un feu de bois *qui t'fait* croire

Qu't'es à *l'Opéra* tellement *c'est* beau

Que *t'y* crois pas

Et ça, *c'est* bien ou bien ?

Genève en automne

T'as du rouge et *d'l'or*

qui frissonnent avec la pluie

Genève sous la neige

C'est comme Genève endormie

Ça fait pas *d'bruit*.

2. **Voici plusieurs exemples d'élisions**, que l'on peut entendre dans la chanson. Essaie de trouver les termes complets des élisions, en réécrivant des phrases complètes.



On utilise **les élisions** en français pour simplifier la prononciation, en effaçant quelques lettres. Elles sont marquées par **une apostrophe**.

Ça __ fait pas d'bruit. *Cela ne fait pas de bruit.*

T'as l'eau du lac en noir et blanc. *Tu as l'eau noire et blanche. / Tu as l'eau qui est en noir et blanc.*

Dans l'rantanplan d'une symphonie. *Dans le Rantanplan d'une symphonie*

Pis t'as les cygnes qui passent et lisent. *Et puis tu as les cygnes qui passent et lisent.*

Quand __ y a beau temps. *Quand il y a beau temps. / Quand il fait beau.*

Pis t'as l'Jura qui est face à toi. *Et puis, tu as le Jura devant toi. / Et puis tu as le Jura qui est face à toi.*

Comme une armée de p'tits soldats. *Comme une armée de petits soldats.*

Ou des jeunes coqs avant l'combat. *Ou des jeunes coqs avant le combat.*

Pis t'as l'Jet d'eau tout droit. *Et puis tu as le Jet d'eau tout droit.*

Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos. *Et qui fait le beau pour les touristes et leurs photos. / Et se fait beau pour les touristes et leurs photos.*

D'la jeunesse qui danse devant l'tribunal. *De la jeunesse qui danse devant le tribunal.*

T'as du rouge et d'l'or. *Tu as du rouge et de l'or.*

T'entends le bruit des écoliers. *Tu entends le bruit des écoliers.*

Et tout ce ch'nit à la récré qui vient d'la rue. *Et tout ce chenit à la récré qui vient de la rue.*

Pis t'as chez toi un feu de bois, qui t'fait croire. *Et puis tu as chez toi un feu de bois, qui te fait croire.*

Qu't'es à l'Opéra tellement c'est beau, que t'y crois pas. *Que tu es à l'Opéra tellement c'est beau, que tu n'y crois pas. / Que tu es à l'Opéra parce que c'est si beau que tu n'y crois pas.*

3. Voici quelques abréviations qu'on retrouve très souvent en français.
 Essaye de deviner les termes complets en les mettant dans les boîtes vides.

p.ex.	<i>par exemple</i>
càd.	<i>c'est-à-dire</i>
i.e.	<i>id ed (lat. pour « c'est-à-dire »)</i>
apr.	<i>après</i>
auj.	<i>aujourd'hui</i>
qqn	<i>quelqu'un</i>
pers.	<i>personne</i>
etc.	<i>et cetera</i>
bcp	<i>beaucoup</i>
cf.	<i>confer (lat. pour « se reporter à »)</i>
intro	<i>introduction</i>
même	<i>même</i>
p.	<i>page</i>
pcq.	<i>parce que</i>
qqch.	<i>quelque chose</i>

4. Voici quelques mots qui sont créés par une troncation. Essaie de découvrir la version longue de chaque mot, en les mettant dans les cases vides.



Par **troncation**, on crée un nouveau mot en supprimant une ou plusieurs syllabes d'un mot qui est plus long. Les troncations **ne** sont **jamais** suivies de point.

prof	<i>le professeur</i>
uni	<i>une université</i>
ado	<i>un adolescent</i>
sympa	<i>sympathique</i>
moto	<i>la motocyclette</i>
bus	<i>un autobus</i>
maths	<i>les mathématiques</i>
photo	<i>la photographie</i>

Activité 5**Champ lexical de la végétation, des couleurs
et des éléments naturels décrivant Genève dans la chanson**

1. **Nomme les quatre saisons** dans les images.



l'hiver (m.)



le printemps



l'été (m.)



l'automne (m.)

2. **Trouve tous les termes (couleurs, mois, météo, ...)** exprimant les saisons dans le texte de la chanson et regroupe-les sous l'image correspondante.



- *La neige (l'élément naturel de l'hiver)*
- *endormie / -e (la nuit plus longue en hiver, envie de dormir)*
- *noir et blanc (la nuit noire et la neige blanche)*
- *gris / -e (la météo / la saison moins colorée en hiver)*



- *au printemps (le nom de la saison)*
- *beau temps (beaucoup plus ensoleillé au printemps)*
- *les tulipiers (la fleur typique au printemps)*



- *en juillet (un mois de l'été)*
- *beau pour les touristes et leurs photos (les touristes et des belles photos qu'on peut faire en été, car il fait beau)*
- *à la Clémence, le soir, commence le chahut (en été on sort)*
- *beaucoup plus longtemps*
- *la jeunesse ... en vacances (les grandes vacances en été)*



- *du rouge et de l'or (les couleurs typiques de l'automne)*
- *la pluie (l'élément naturel typique de l'automne)*
- *feu de bois (le froid commence déjà en automne)*

3. Voici ci-dessous quelques expressions relatives au temps. À quelle saison correspondent-elles ? Associe les termes à la bonne saison.

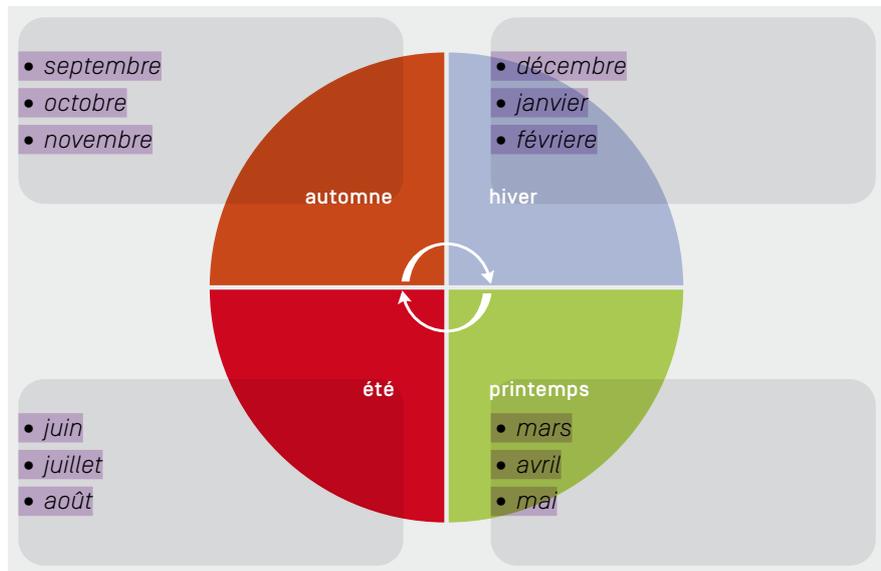
la pluie / le vent souffle très fort / il fait chaud / les fleurs éclosent / il fait froid / le parapluie / la neige / Maudites allergies ! / construire un bonhomme de neige / grandes vacances / faire du ski à la montagne / dehors il pleut / blanc / il fait beau / se réchauffer / coloré / les flocons / il tonne / la glace / le soleil brille / geler / c'est très sec / le brouillard / rouge / ensoleillé / de l'or / aujourd'hui, le temps est nuageux / glisser sur des feuilles mortes / il fait ni trop chaud ni trop froid / les sortes de fleurs / vert / il y a des orages / la chaleur

En hiver : *Le vent souffle très fort. / Il fait froid. / la neige / construire un bonhomme de neige / faire du ski à la montagne / blanc / se réchauffer / les flocons / geler*

Au printemps : *Les fleurs éclosent. / Maudites allergies ! / Il fait beau. / coloré / Il fait ni trop chaud ni trop froid. / les sortes de fleurs / vert*

En été : *Il fait chaud. / grandes vacances / la glace / Il tonne. / Le soleil brille. / C'est très sec. / ensoleillé / Il y a des orages. / la chaleur*

En automne : *la pluie / le parapluie / Dehors il pleut. / le brouillard / rouge / de l'or / Aujourd'hui, le temps est nuageux. / glisser sur des feuilles mortes*



Activité 6**Comparaison de quelques expressions typiques en français de Suisse romande et en français de France**

1. **Regarde le titre de la chanson «Genève ... ou bien».** Comment comprendre le terme «ou bien» ?

C'est comme dire «Genève ou quoi ?». L'expression «ou bien ?» est une expression qu'on utilise en Suisse / dans la Romandie pour dire «ou quoi d'autre».

2. **Voici à gauche quelques expressions qui sont typiques de la Suisse romande.** À quelle expression en français de la France à droite correspondent-elles ? Place la bonne lettre dans les boîtes.

1	Ça joue.	Expression placée à la fin de la phrase, exprimant en général une certaine forme d'agacement [= «ou quoi»]	A
2	aller souper	le sèche-cheveux	B
3	le natel	soixante-dix	C
4	en chenit	s'énerver	D
5	monter dans les tours	quatre-vingt-dix	E
6	septante	le téléphone portable	F
7	ou bien ?	Ça marche.	G
8	la jaquette	la veste / le gilet	H
9	être en séance	un distributeur (de billets)	I
10	le fœhn	Je vous en prie !	J
11	nonante	en désordre	K
12	Faites seulement !	aller déjeuner	L
13	un bancomat	être en réunion	M
14	aller dîner	aller dîner	N

Réponse :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
G	N	F	K	D	C	A	H	M	B	E	J	I	L

Activité 7**Description de Genève à travers des comparaisons et métaphores utilisées par Marie Laforêt**

N.B. : Les comparaisons permettent d'imaginer la réalité de l'auteur, en la comparant à une chose ou une réalité similaire. Cela donne à l'élément décrit une valeur personnelle et émotionnelle.



Attention: **la comparaison** ne doit pas être confondue avec **la métaphore!**

- 1. Voici à nouveau les paroles de la chanson avec des phrases plus ou moins complètes.** Trouve toutes les comparaisons utilisées par la chanteuse pour décrire Genève. Souligne-les toutes.

Les comparaisons **en jaune**

Les métaphores **en bleu** (cf. le texte marqué en haut)

Genève **sous la neige**

C'est comme Genève endormie

Ça fait pas d'bruit.

T'as l'eau du lac en noir et blanc

Comme la flaque d'un point d'orgue

Dans l'rantanplan d'une symphonie

Pis t'as les cygnes qui passent et lisent

La berge grise

D'un drôle de Mont-Blanc retourné

Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève **sous la neige**

C'est **comme Genève endormie**

Ça fait pas d'bruit.

Genève au printemps

T'as le Salève qui tombe dedans,

quand y a beau temps

les tulipiers de l'Athénée donnent en premier

comme le signal d'une embardée de giboulées

Pis t'as l'Jura qu'est face à toi

Comme une armée de p'tits soldats

Ou des jeunes coqs avant l'combat

Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève au printemps

T'as le Salève qui tombe dedans,

quand y a beau temps.

Genève en juillet

Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés

Pis t'as l'Jet d'eau, tout droit sur l'eau, qui fait l'artiste

Et qui fait l'beau pour les touristes et leurs photos

À la Clémence, le soir, commence le chahut

d'la jeunesse qui danse devant l'tribunal en vacances

Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en juillet

Sort ses fontaines d'eau glacée sur les pavés.

Genève en automne

T'as **du rouge et d'lor**

qui frissonnent avec la pluie

T'entends le bruit des écoliers tout ce ch'nit

À la récré qui vient d'la rue des Chaudronniers

Pis t'as chez toi un feu de bois qui t'fait croire

Qu't'es à l'Opéra tellement c'est beau

que t'y crois pas

Et ça, c'est bien ou bien ?

Genève en automne

T'as **du rouge et d'lor**

qui frissonnent avec la pluie.

Genève sous la neige

C'est **comme Genève endormie**

Ça fait pas d'bruit.

Question : Qu'est-ce qui t'a marqué dans ta recherche de comparaisons ?

Activité 7 [suite solutions]**Description de Genève à travers des comparaisons et métaphores utilisées par Marie Laforêt**

Question : Qu'est-ce qui t'a marqué dans ta recherche de comparaisons ?

Réponse : La comparaison est une figure de style, qui compare un objet par un autre objet, qui lui est similaire. Un moyen de comparaison est le mot « comme ». Avec ce mot corrélatif (« comme ») on compare une réalité à une autre réalité qui lui est similaire.

Genève sous la neige, comme Genève endormie : *La neige atténue les sons ; même en hiver, c'est plus calme car les gens sortent moins. C'est pourquoi Genève est comme endormie à cause de la neige et de l'hiver.*

Tu as l'eau du lac en noir et blanc, comme la flaque d'un point d'orgue dans le riant plan d'une symphonie : *Dans l'eau noire du lac, il y a des reflets des lumières, autrement dit une interaction de détails divers, une partition d'orchestre.*

Les tulipiers de l'Athénée donnent en premier, comme le signal d'une embardée de giboulées : *Les tulipiers de l'endroit, nommé l'Athénée, semblent apparaître soudainement avec leurs différentes couleurs, comme la pluie et le soleil s'alternent au printemps.*

Activité 7 [suite solutions]



N.B. : Une **métaphore**, en revanche, est une image d'une chose donnée par l'auteur pour modifier le terme concret de la chose à décrire. L'auteur utilise un mot différent de celui qui conviendrait en réalité. Une métaphore est donc une analogie.

Par exemple : Cet enfant est un ange.

2. **Relis les paroles de la chanson** et essaie de trouver les métaphores dans les paroles que la chanteuse utilise pour illustrer un élément particulier de Genève.

Question : Qu'est-ce qui t'a frappé dans ta recherche de métaphores ?

Les métaphores **en bleu** (cf. le texte marqué en haut)

Réponse : Une métaphore donne une image d'un objet, sans mentionner explicitement le nom de cet objet. Il faut en deviner la signification.

Genève sous la neige : *Il s'agit de Genève en hiver.*

La berge grise d'un drôle de Mont-Blanc retourné : *Il ne s'agit pas littéralement d'une rive, mais du reflet du Mont-Blanc dans l'eau du lac, car le Mont-Blanc est parfois visible à Genève.*

Tu as du rouge et de l'or : *Le rouge et l'or sont les couleurs de l'automne. Il s'agit des feuilles mortes qui tombent des arbres en automne.*

3. Voici quelques exemples de **comparaison** et de **métaphore**. De quel style d'écriture s'agit-il ? Justifie ta réponse en l'écrivant sur les lignes.

- a. Son visage est rond comme la pleine lune.

*Réponse : Il s'agit d'une **comparaison** ; « comme » ; le terme « visage » est l'objet de la comparaison, qui est comparé avec « la pleine lune ».*

- b. Merci pour ton aide. Tu es mon lion superbe et généreux.

*Réponse : Il s'agit d'une **métaphore** ; le terme « lion superbe et généreux » est une analogie à une personne qui est majestueuse.*

- c. N'ouvre pas la bouteille avec les dents, tu vas te casser les dominos.

*Réponse : Il s'agit d'une **métaphore** ; le terme « les dominos » est une analogie à la forme et la couleur blanche des dents.*

- d. Elle dort profondément comme un bébé.

*Réponse : Il s'agit d'une **comparaison** ; « comme » ; le terme « dormir » est l'objet de la comparaison, qui est comparé avec la façon dont les bébés dorment profondément.*

Activité 7 [solutions suite]

<<

4. À gauche, tu as quelques exemples de **métaphores**.

À quoi correspondent-elles? Place la bonne lettre dans les cases.

1	« Mon trésor »	quelqu'un qui dit des bêtises	A
2	« Il a une volonté féroce. »	un papillon sur une fleur	B
3	Notre Terre est la « Grande bleue ».	quelqu'un de très déterminé	C
4	« C'est vraiment un âne. »	le nom d'une personne, qui est remplacé par un élément valorisant	D
5	ce doux billet plié en deux sur une fleur	l'enfant ressemble à ses parents.	F
6	« La pomme ne tombe jamais loin du pommier. »	la planète Terre, en raison de sa couleur dominante	E

Réponse :

1	2	3	4	5	6
D	C	E	A	B	F

Activité 8 [suite]

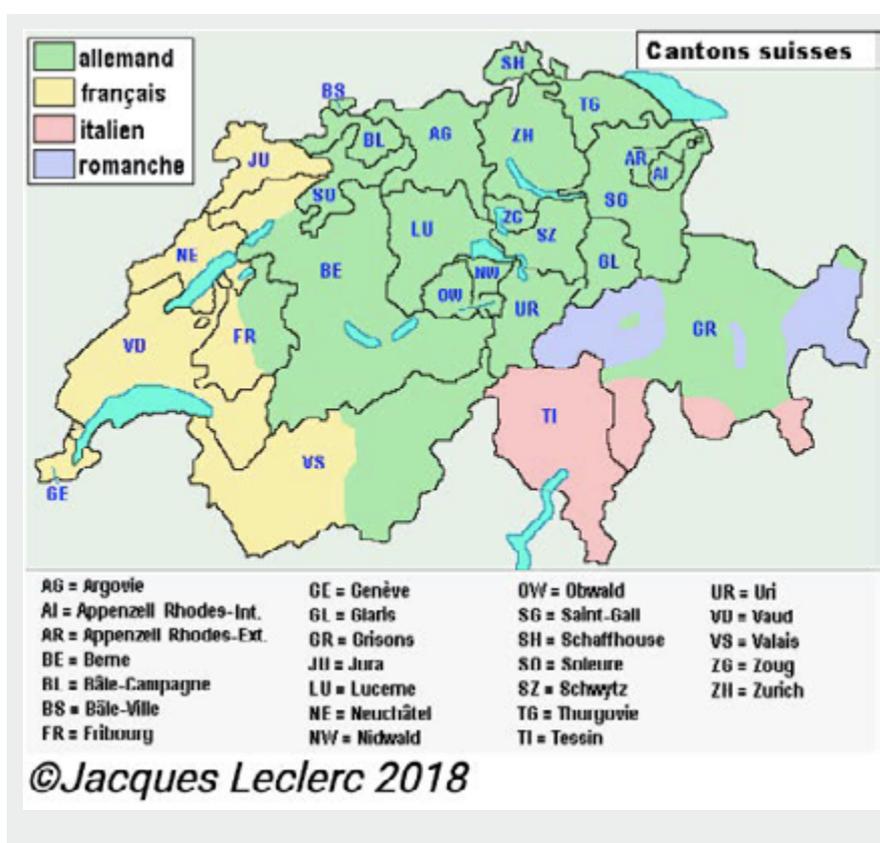
Affirmations : Détermine si ces affirmations sont vraies ou fausses.
Mets un **V** pour c'est **vrai** et un **F** pour c'est **faux** dans les boîtes.

1. Les Suisses et les Suissesses parlent plusieurs langues, soit l'allemand, soit le français, soit l'anglais et l'italien. <i>Faux [→ le romanche]</i>	F
2. Le romanche est en progression. <i>Faux [→ le français]</i>	F
3. Le suisse-allemand doit être enseigné à l'école. <i>Faux [→ langue non-officielle]</i>	F
4. L'État suisse communique avec sa population en trois langues. <i>Vrai [→ en allemand, en français et en italien]</i>	V
5. Les langues officielles de la Suisse sont l'allemand, le français, l'italien et le romanche. <i>Faux [→ langues nationales]</i>	F
6. En Suisse, le français est la deuxième langue la plus parlée. <i>Vrai</i>	V
7. Les lois fédérales sont également traduites en anglais, ce qui veut dire que l'anglais est nécessairement une langue officielle de la Suisse. <i>Faux [→ sert uniquement pour la compréhension]</i>	F
8. Le suisse-allemand, l'allemand standard, le français, l'anglais et l'italien sont très importants pour travailler en Suisse. <i>Vrai</i>	V
9. Les cantons sont strictement séparés par région linguistique. <i>Faux [→ il existe des cantons et des villes bilingues]</i>	F
10. Le suisse-allemand est la langue que la population de la Suisse alémanique utilise le plus, mais qui n'est pas une langue officielle de la Suisse. <i>Vrai</i>	V
11. À Genève, on parle français. <i>Vrai</i>	V

2. Voici une carte de la Suisse avec ses petits États, qui sont nommés les cantons. Est-ce que tu connais leur appartenance linguistique ? Colorie en bleu tous les cantons où l'on parle en français, en jaune où l'on parle en allemand, en vert ceux où l'on parle en italien et en rouge ceux où l'on parle en romanche.



N.B. : Fais attention au nom des cantons. Ils te donnent des indices sur leur appartenance linguistique.





N.B. : En Suisse, chaque canton possède son propre drapeau.



La couleur rouge :

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> <i>Représentation du feu (la vie) et du sang [celui versé par le Christ], également de l'enfer (les crimes et le péché).</i> | <input type="checkbox"/> Représentation de l'amour et de la fierté de la patrie, également de la guerre et de la conquête. |
|--|--|

La couleur d'or :

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Représentation des richesses minérales et du blé, qui symbolise la sortie de la faim et de la pauvreté. | <input checked="" type="checkbox"/> <i>Représentation de la richesse, de la générosité, de la splendeur et du sang avec son caractère revivifiant et sacrificiel.</i> |
|--|---|

La couleur noire :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Représentation de la mort et de la souffrance. | <input checked="" type="checkbox"/> <i>Cette couleur a été ajoutée durant la période révolutionnaire.</i> |
|---|---|

L'aigle à tête couronnée :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Représentation des symboles de l'Empire, auquel Genève a été rattachée au 11 ^e siècle. | <input checked="" type="checkbox"/> <i>Représentation de la ville de Genève, où de nombreux aigles ont élu domicile.</i> |
|--|--|

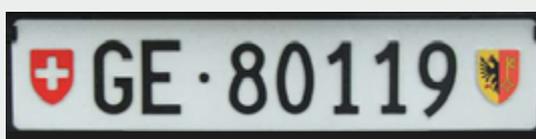
La clef d'or :

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> <i>Représentation de la couleur d'or, symbole du soleil, qui correspond à Louis XIV connu sous la dénomination « Roi Soleil ».</i> | <input type="checkbox"/> Représentation du saint patron de Genève, qui est l'apôtre saint Pierre, patron de l'Église de Genève et de la cathédrale de la ville. |
|--|---|



Une particularité :

En Suisse, l'immatriculation des automobiles se fait selon les cantons. C'est la raison pour laquelle on retrouve les différents drapeaux cantonaux sur chaque plaque d'immatriculation.



Activité 1

Henry Dunant : <https://edu.ge.ch/site/ecghenrydunant/henry-dunant/>

Monuments de Genève : <https://www.geneve.ch/fr/faire-geneve/decouvrir-geneve-quartiers/patrimoine-monuments#>

https://www.latlon-europe.com/geneve/fr/monument_histoire_T07.htm

Photographies : Crédit photographie de l'auteur, Pranvera Veliu

Monument Brunswick : <https://www.das-geneve.com/monument-brunswick-geneve/>

Différences entre jardin anglais et celui français : <https://jardinage.lemonde.fr/dossier-153-jardin-anglaise.html>

Activité 2

Histoire de Genève : <https://genevesecrete.com/connaissiez-vous-lhistoire-de-geneve/>

<https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/008881/2011-03-17/>

<https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/009829/2005-02-16/>

<https://www.1602.ch>

<https://ge.ch/archives/8-lannexion-france-en-1798>

https://fr.wikipedia.org/wiki/République_de_Genève

Notes de cours UNIGE (faculté de droit)

Activité 3

Photographies : Crédit photographie de l'auteur, Pranvera Veliu

Paroles de la chanson : <https://www.paroles.net/marie-laforet/paroles-geneve-ou-bien>

Activité 4

L'abréviation : <https://www.espacefrancais.com/liste-des-abreviations-les-plus-employees/>

https://static.oc-static.com/prod/courses/files/prendre-des-notes/Annexe_Liste_Abreviations.pdf

Différences entre la troncation et l'abréviation : <https://grammaire.reverso.net/la-troncation/>

La troncation : https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_catlog_t&page=9_iFid5vognM.html

[html?lang=fra&lettr=indx_catlog_t&page=9_iFid5vognM.html](https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_catlog_t&page=9_iFid5vognM.html)

Les élisions : <https://bescherelle.ca/elision/>

Notes de cours UNIGE (ELCF Francophonie)

Activité 5

Images copyright : <https://www.istockphoto.com/de/search/2/image?family=creative&phrase=winter>

Description de la nature : <https://www.coursfrancaisfacile.com/2019/08/expression-ecrite-la-nature-en-hiver.html>

Champ lexical de l'hiver : <https://nosdevoirs.fr/devoir/776051>

Champ lexical de l'automne : https://www.ccdmd.qc.ca/media/ch_lex_06Vocabulaire.pdf

<http://www.ecrivonsunlivre.com/derniere/articles-de-la-team/l-automne.html>

Champ lexical du printemps : <https://www.coursfrancaisfacile.com/2022/01/production-ecrite-sur-le-printemps.html>

<https://www.ohlalafrenchcourse.fr/blog/article/comment-parler-du-printemps-en-francais>

Champ lexical de l'été : <https://www.rimessolides.com/motsclcs.aspx?m=L%27Été>

Phrases pour parler sur la météo : <http://languagelearningbase.com/85286/liste-de-phrases-utiles-pour-parler-du-temps-quil-fait>

Activité 6

Expressions suisses romandes : <https://news.suisse-conventionbureau.com/-ca-joue-ou-bien-15-helvetismes-a-retenir-avant-un-sejour-en-suisse-romande>
<https://www.frontalier.org/leparlersuisse.htm>

Expressions suisses romandes et celles du français de la France : <https://frontalier.moncoachfinance.com/2021/09/petit-guide-dexpressions-idiomatiques-pour-la-suisse-francophone-6435.html>

Notes de cours UNIGE (ELCF/Toki Pona/Borel)

Activité 7

Comparaisons et métaphores : Cours DE 2A – Le récit (professeur Benetti, faculté des Lettres)

Comparaisons et métaphores : <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-115946.php>

Les comparaisons : <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/la-comparaison-f1369>

Exemples pour les comparaisons : inspirée par les exercices au le cours de DE 2A – Le récit (faculté des Lettres)

Exemples pour les métaphores : Inspirée par les exercices au cours de DE 2A – Le récit (faculté des Lettres)
<https://www.laculturegenerale.com/metaphore-definition-exemple-filee/>

Expression « La pomme ne tombe jamais loin du pommier » : https://fr.wiktionary.org/wiki/la_pomme_ne_tombe_jamais_loin_de_l'arbre

Notes de cours UNIGE (ELCF/Récit/Benetti)

Activité 8

La carte de la Suisse : <https://fr.maps-switzerland.com/suisse-carte-de-contour>

La situation géographique de la Suisse : <https://www.universalis.fr/atlas/europe/suisse/#AT018201>

Le drapeau suisse : <https://www.darest.com/solution-gestion-espaces-travail-roomz/logo-drapeau-suisse/>

Le multilinguisme en Suisse : <https://www.eda.admin.ch/aboutswitzerland/fr/home/gesellschaft/sprachen/die-sprachen---fakten-und-zahlen.html>

Les zones linguistiques de la Suisse : https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues_en_Suisse#/media/Fichier:Carte_zones_linguistiques_en_suisse.png

<https://www.uottawa.ca/calc/internationalperspective/switzerland>

Willensnation : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Willensnation>

Tableau sur les noms des cantons : [https://de.wikipedia.org/wiki/Kanton_\(Schweiz\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Kanton_(Schweiz))

Drapeau de Genève et plaque d'immatriculation : https://fr.wikipedia.org/wiki/Drapeau_et_armoires_du_canton_de_Genève

Signification du drapeau de Genève : <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/interroge/archives-questions-reponses/detail/question/pourquoi-le-drapeau-genevois-est-il-rouge-et-jaune-br/>
<https://www.geneve.ch/fr/faire-geneve/armoires-geneve>

Biographie de Marie Laforêt

Image de Marie Laforêt : <https://www.bestmusic80.com/post/it-has-finished-snowing-on-yesterday>

Marie Laforêt : <https://www.radiolac.ch/non-classe/elle-etait-geneve-marie-laforet-est-decedee/>

<https://www.illustre.ch/magazine/marie-laforet-souvenirs-dune-balade-geneve>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Marie_Laforêt